

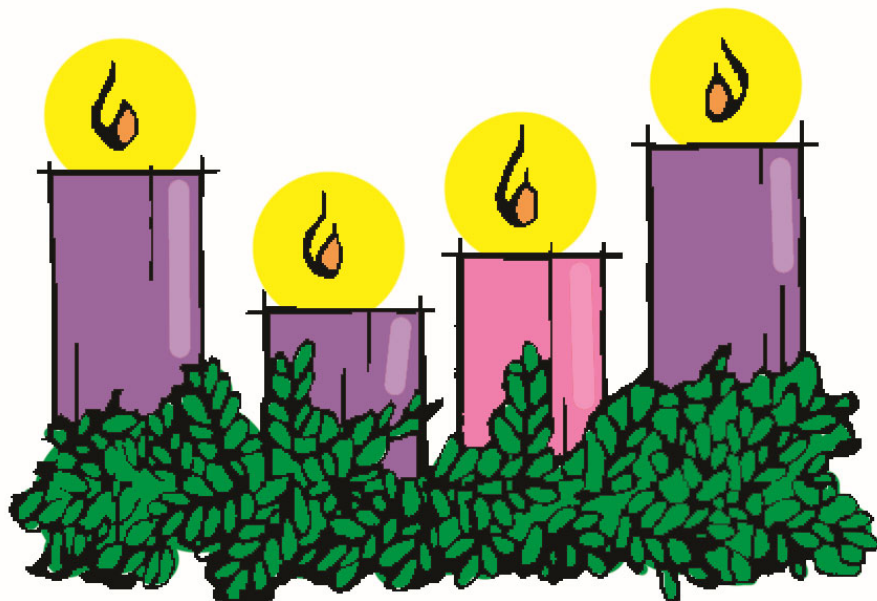
# St. Louis Bertrand Parish

Weekly Bulletin



1410 100th Ave. Oakland, Ca. 94603  
 Office: 510..568.1080 ~ Fax: 510.635.8618  
 Website: slboakland.com ~ E-mail: parishslb@gmail.com  
 facebook.com/st.louis.bertrand

## FOURTH SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 20, 2020



© J. S. Paluch Co., Inc.

## CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO 20 DE DICIEMBRE 2020

<p><b>Mission Statement</b>                  We are a multicultural and diverse Catholic community. We strive to live the values of Jesus Christ by our commitment to evangelization, social justice and active participation in community life.</p> <p><b>Misión de la Comunidad</b>                  Somos una comunidad Católica diversa y multicultural. Luchamos para vivir los valores de Jesucristo a través de la evangelización, la práctica de la justicia social y la participación activa en la vida comunitaria.</p>	<p><b>Staff Directory~Directorio de Personal</b></p> <p><b>Fr. Olman Solis, Pastor...x201</b>  <b>Fr. Oscar Rojas, Parochial Administrator...x205</b>  <b>Earl Johnson, Deacon...510.316.2535</b></p> <p><b>Adriana Acosta, Secretary...x 201</b>  <b>Raquel Ramos, Front Desk...x 202</b>  <b>Jose Diaz, Site Administrator...x 214</b></p> <p><b>FAITH FORMATION FOR CHILDREN</b>  <b>Silvia Enriquez Portillo OP ...x 204</b>  <b>Graciela Diaz Madrigal OP</b></p>	<p><b>Office Hours~Horas de Oficina</b></p> <p><b>Monday/lunes....9:00am-3:00pm</b>  <b>Tuesday/martes....9:00am-5:00pm</b></p> <p><b>Wednesday CLOSED</b>  <b>Miércoles CERRADO</b></p> <p><b>Thursday/jueves....9:00am-3:00pm</b></p> <p><b>Friday/Viernes...9:00am-5:00pm</b></p> <p><b>Saturday &amp; Sunday CLOSED</b>  <b>Sabado y domingo CERRADO</b></p>	<p><b>Masses-Misas</b></p> <p><b>English Mass/Ingles</b>                  Sunday/domingo: 9:00am</p> <p><b>Misa en Español/Spanish</b>                  sabado/Saturday: 6:30pm                  Domingo/Sunday: 11:00am y 6:00pm</p> <p><b>Servicio de Comunión</b>  <b>Communion Service</b>                  Lunes/Monday: 6:30pm</p> <p><b>Misa Diaria Español</b>  <b>Daily Mass in Spanish</b>                  martes/Tuesday—viernes/Friday                  6:30pm</p>
---	--	--	---

## Pensamientos de Padre Oscar

### El regalo de Dios: su Hijo

Hemos llegado al momento culmen y más esperado: el nacimiento del Hijo de Dios. El momento para fijar nuestra mirada en ese sencillo y humilde gran Rey. Que es el Emmanuel que significa Dios con nosotros. Dios el todo poderoso y majestuoso en la presencia de un niño. El cielo y la tierra unidos en el nacimiento de Jesús que viene de lo alto para vivir, crecer y morir junto a nosotros. El Papa Francisco escribió que **Jesús es la sonrisa de Dios”, porque vino a darnos el amor del Padre”**. Que regalo más grande el que Dios nos da a cada uno de nosotros: Su amor en su único Hijo.

La Navidad está llena de regalos y luces. Tiendas y casas están iluminadas luces de colores. También muchas personas tienen ya preparado los regalos para sus amigos, familias e hijos. Podemos ver el gozo de los niños que esperan sus regalos ¿Qué regalo recibirán? Qué alegría y inquietud por saber lo que hay dentro del regalo. Pareciera que la Navidad es solamente poner luces de colores, comprar un regalo y compartir una cena. Definitivamente, que no es solamente eso. La Navidad es la alegría más grande de nuestra vida. Es que Dios nos ha enviado un enorme regalo que no se compra con dinero. Jesús ha nacido entre nosotros. Jesús nos trae los mejores regalos que Dios nos envía a través de él: la alegría, la paz y el amor. Este es el reto para cada ser humano en esta Navidad descubrir ¿Cuál es el mayor regalo de la Navidad? Jesús es el mayor regalo que vamos a recibir y nadie se puede quedar sin regalo. Ven acércate. No te acerques vacíos.

¿Qué regalo le vamos a dar a Jesús en esta Navidad? Quizás no sea caro el regalo que vamos a dar a la familia, amigos o hijos. Pero nos falta preparar el regalo más importante: El regalo de Jesús. No nos olvidemos. El también se merece un regalo para demostrarle nuestro amor y darle la bienvenida a nuestra vida. Quizás no sea un regalo físico que le entreguemos: el mejor regalo es nuestro corazón y vida. Que no se quede Jesús afuera. Sino que abramos las puertas de nuestra vida para que él nos llene con su sonrisa divina. Que al igual que José y María aceptaron con gozo ese compromiso de ser los padres de Jesús. Que también nosotros nos convirtamos en la morada de Jesús. ¿Estás dispuesto a recibir a Jesús en tu vida? Oh, vamos a posponer el nacimiento del Hijo de Dios en nuestra vida y nos quedaremos celebrando mientras Jesús queda fuera de nuestro corazón. No perdamos esta gran oportunidad de contemplar a Jesús lleno de amor.

Hermanos y hermanas, que al ejemplo de María podamos nosotros disponer nuestro corazón para que a través de nosotros llegue esa luz de amor, alegría, misericordia, paz, esperanza, consuelo, fortaleza y perdón. Dios ha puesto su mirada sobre nosotros. No dejemos que este mundo material nos robe la oportunidad de contemplar al Rey del Universo. Llenémonos de su humildad y sencillez. Que el amor de Jesús llegue a todos los rincones de la tierra y la estrella nos guíe hacia la fuente que es Jesús mismo para la salvación de todos.

## From the desk of Fr. Oscar

### God's gift: his Son

We have reached the greatest awaited moment: the birth of the Son of God. It is the moment to fix our sight in the humbleness of the greatest King. The Emmanuel which means: God with us. The almighty God presents in the baby Jesus. Heaven and earth united in the birth of Jesus who comes from on high to live, grow and die among us. Pope Francis wrote **“Jesus is the smile of God because he came to give us the love of the Father”**. What a great gift that God gives to each one of us: his love in his only Son.

Christmas is full of gifts and lights. The malls and houses are illuminated with colored lights. Also, many people have already prepared gifts for their friends, families, and children. We can see the joy of the children waiting for their gifts. What gift will they receive? What joy and concern to know what is inside the gift? It seems that Christmas is just putting up colored lights, buying a gift and sharing a dinner. It is not only that. Christmas is the greatest joy of our life. It is that God has sent us an enormous gift that cannot be bought with money. Jesus was born among us. Jesus brings us the best gifts that God sends us through him: joy, peace, and love. This is the challenge for every human being this Christmas to discover what is the greatest gift of Christmas? Jesus is the greatest gift that we will receive, and no one can be left without a gift. Come closer. Do not approach with empty hands. Bring your gift.

What gift are we going to give to Jesus this Christmas? Perhaps, the gift that we are going to give to our family, friends or children is not expensive. But we still need to prepare the most important gift: The gift of Jesus. Let us not forget. He deserves a gift to show him our love and welcome him into our life. It may not be a physical gift that we will give to him: the best gift is our heart and life. Let Jesus not be left out. Rather, we open the doors of our lives for him to fill us with his divine smile. That, like Joseph and Mary, they joyfully accepted the commitment to be the parents of Jesus. May we too become the dwelling place of Jesus? Are you willing to receive Jesus in your life? Oh, we are going to postpone the birth of the Son of God in our life and we will be celebrating while Jesus is left out of our hearts. Let us not miss this great opportunity to contemplate His great love.

Brothers and sisters, Mary has become a great example of willingness to offer herself to welcome the Son of God. May we dispose our hearts so that through us shines the light of love, joy, mercy, peace, hope, comfort, strength, and forgiveness? God has fixed his eyes on us. Let us not let this material world steal us the opportunity to contemplate the King of the Universe. Let us fill ourselves with his humility. May the love of Jesus reach all corners of the earth and the star guides us to the source that is Jesus himself for the salvation of all.

*St. Louis Bertrand Parish—Parroquia San Luis Beltran*

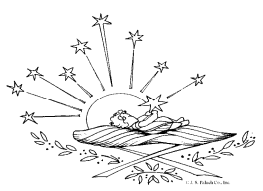
†Mass Intentions † Intenciones de Misa†		
Sat/sab 12.19	6:30pm	Por las hermanas Dominicanas
Sun/dom 12.20	9:00am	+ Mildred Bellow
	11:00am	+ Porfirio Santillan
		+ Josefina Ruiz Barajas
		+ Salvador Gonzalez Rico
	6:00pm	Por las familias de SLB
Mon/lun 12.21	9:00am	<b>Communion Service</b>
	6:30pm	<b>Servicio de Comunion</b>
Tues/mar 12.22	9:00am	For all the unwell
	6:30pm	Por todos los enfermos
Wed/mier 12.23	9:00am	For all our young people
	6:30pm	Por nuestros jovenes
Thurs/juev 12.24	3:00pm	Misa de Catequesis
	5:00pm	English Mass Micheal Hopher+
	7:00pm	Misa en Espanol
Fri/viern 12.25	9:00am	Christmas English Mass
	11:00am	Misa de Navidad en Español
Week day Mass in English is at 9:00am Tuesday-Friday Durante la semana la Misa es a las 6:30pm M-S Español		



**Presentaciones de niños**

Tendremos presentaciones de niños cada segundo (2º) domingo del mes, la próxima fecha será el 10 de enero 2021 en la Misa de 11:00am. Favor de llegar por lo menos unos 15 minutos antes para dejarle saber a la Sacristana.

The child to be born will be called holy, the Son of God.—Luke 1:35



El Santo, que va a nacer de ti, será llamado Hijo de Dios.—Lucas 1:35

ST. LOUIS BERTRAND  
PRAY FOR US WHO ARE ILL, INJURED OR IN NEED  
SAN LUIS BELTRAN  
RUEGA POR NOSOTROS QUE ESTAMOS ENFERMOS, HERIDOS O NECESITADOS

CARLOS & ROSA VARGAS, LIDIA PRADO, GONZALO ROBLES, MINNIE GROCE, LINDA ADAMS, RAMON OZUNA, ISIDRO CARRILLO, JOHN WILLS, FR. OLMAN, FR. MACIAS, MORRIS MOLTON, FR. BRUCE LAMB, GERALDINE WALKER, OSCAR YOVAN PEREZ, FRANCISCO TORRES LOPEZ, LUZ CORDERO, TELESIA SALT, MABEL COSTA, MARIA DE JESUS GONZALEZ, CONCEPCION CORDERO, BEATRIZ Y PEDRO GONZALEZ, CRESCENCIA MUÑOZ, ESTEPHANIE SANDOVAL, ROSENDO GAMEZ, NATALIA GUEVARRA, EUSEBIO R. LOZANO, RICARDO GARCIA. MARIA CANELA, RYAN FABIO, GUSTAVO GONZALEZ, HENRIETTA MANUEL FABIO, BYRON KIEL, DANIEL ORTIZ, DOROTHY COLE, KELLISHA LAWSON, VERONICA ALARCON, SEBASTIAN HERNANDEZ, BELINDA JAMES, ARTHUR SHANKS, ALBERTO LEDEZMA, MARIA DE JESUS LOPEZ, GLORIA ACEVEDO, ROSEMARY BRENNAN, LUIS MARTINEZ, BERNARD JAMES  
FOR ALL THE ILL OF COVID-19—POR TODOS ENFERMOS DEL COVID-19

**INFORMACION SOBRE VELADORAS PERMITIDAS**

Les pedimos por favor solo pongan veladoras que son permitidas por parte de nuestra póliza de seguro, las cuales se pueden comprar aquí mismo en la Iglesia. Veladoras compradas por fuera no son permitidas.

**.INFORMATION ABOUT PERMITTED CANDLES**

We ask that you please only use candles that are permitted by our insurance policy, these can be purchased here at our parish. Store bought candles are not allowed

**Porque registrarse para ser miembro de San Luis Beltran?  
Why be a registered parishioner?**

**NOTA IMPORTANTE:**

Para recibir una carta de referencia, certificación, inmigración o para sus impuestos, debe ser un feligrés registrado por más de 6 meses y asistir constantemente a una de nuestras Misas. Al registrarse usted recibirá una caja de sobres de ofrendas, estos sobres son la prueba de su asistencia aquí en la parroquia.  
Si usted o su familia aún no se han registrado, ¿no cree, que sería de mucho beneficio hacerlo?  
Para más información, puede llamar a la oficina parroquial.

**IMPORTANT NOTE:**

In order to receive any reference, certification o immigration letter you must be a registered parishioner for more than 6 months and be in constant attendance to one of our Masses. Upon registration you will receive a box of offerings envelopes, these envelopes are proof of your attendance here at the parish.  
If you or your family have not yet registered, Do not you think it would be very beneficial to do it?  
For more information, you can call the parish office

### ***Oración por los alejados y solitarios***

Padre lleno de amor y compasión, te doy gracias por cada una de las personas que integran mi hogar y por toda mi familia que se encuentra dispersa en otros lugares y que no pudieron reunirse con nosotros en este momento.

Sabemos Señor, que hay muchas personas hoy que se sienten solos y vacíos. Te pido por cada uno de ellos, para que les des tu bendición y tu gracias les traiga la paz durante ese tiempo de soledad.

Te pido por todos aquellos aun conociendo a Jesús se han querido valer de si mismos, se llenan de alegría, pero de una alegría momentánea, una alegría que no perdura y se distraen de sus momentos de soledad solo por algunos breves instantes.

Envuélvelos con tus brazos poderosos y hazles sentir el fuego ardiente de tu amor, que puedan descubrir que solo en Ti esta la felicidad y al alegría eterna.

También te pido por aquellos que se sienten solos y que no han aceptado a Jesucristo como su Señor y Salvador, y no quieren vivir acorde a sus mandatos. Que tu milagro de amor pueda, en esta Noche Buena, tocar y ablandar sus duros corazones y revelarles el misterio de tu encarnación.

Habiéndote presentado y encomendado a todas estas personas, te damos toda la Gloria a TI, Señor nuestro y te agradecemos por haber puesto en esta mesa la comida que vamos a comer, bendícelas y que no falte en ninguna mesa. Te amo y confío en Tu poder sanador.

Amen

#### **Misa de Noche Buena**

jueves 24 de diciembre

Misa a las 3:00pm(catequesis) y a las 7:00pm

#### **Misa de Navidad**

viernes 25 de diciembre Misa a las 11:00am

### ***Prayer for the separated and lonely***

Father full of love and compassion, I thank you for each one of the people who make up my home and for all my family who are dispersed in other places and who could not join us at this time.

We know Lord, there are many people today who feel alone and empty. I step on you for each one of them, so that you give them your blessing and your thanks bring them peace during that time of solitude.

I ask you for all those who, even knowing Jesus, have wanted to use themselves, they are filled with joy, but with a momentary joy, a joy that does not last and are distracted from their moments of solitude only for a few brief moments.

Surround them with your powerful arms and make them feel the burning fire of your love, so that they can discover that only in You is happiness and eternal joy.

I also ask you for those who feel alone and who have not accepted Jesus Christ as their Lord and Savior, and do not want to live according to his mandates. May your miracle of love be able, on this Christmas Eve, to soften their hard hearts and reveal to them the mystery of your incarnation.

Having introduced you and commended all these people, we give all the Glory to YOU, our Lord and we thank you for putting on this table, the food that we are going to eat, and that no home go without food on their table. I love You and I trust Your healing power.

Amen

#### **Christmas Eve Mass**

Thursday, December 24th—5:00pm

#### **Christmas Mass**

Friday, December 25th—9:00am



We give you infinite thanks for Jesus, beloved Father! His name is worthy of all our praise and of every cause of our joy! We ask you, Father of goodness, that as we prepare to enjoy this meal, you bless it and allow it not to be missing from any table during **Christmas**.

Wishing you all a blessed Christmas!

Fr. Olman, Fr. Oscar, Deacon Earl, Sister Sylvia and Sister Graciela and  
all of the St. Louis Bertrand Office Staff!

Please be Safe!



Deseándoles a todos una Navidad bendecida.

Padre Olman, Padre Oscar, Diacono Earl, Sor Sylvia and Sor Graciela y  
todo el personal de San Luis Beltrán!

Tengan por favor mucha precaución!

¡Te damos infinitas gracias por Jesús, Padre amado!  
Su nombre es digno de toda nuestra alabanza y de  
toda causa de nuestra alegría! Te pedimos, Padre  
de bondad, que mientras nos preparamos para dis-  
frutar de esta comida, la bendigas y permitas que no  
falte en ninguna mesa durante **Navidad**.

